

ATRIA

GHID DE INSTALARE RAPIDA QUICK START GUIDE

RO / EN



AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

MULTUMIM!

THANK YOU!

RO

Va multumim ca ati ales ATRIA ca piesa centrala a echipamentului dumneavoastra de gaming!
Va rugam sa urmati instructiunile din manualul de utilizare pentru a finaliza cu succes instalarea noului echipament.

#SOLID #SMOOTH #FAST #ELEMENTAL

Welcome to the feel of AQIRYS®!

EN

Thank you for handpicking ATRIA to be the centerpiece of your gaming gear!
Please, follow the instructions from the user manual to successfully complete the installation of your new gear.

#SOLID #SMOOTH #FAST #ELEMENTAL

Welcome to the feel of AQIRYS®!

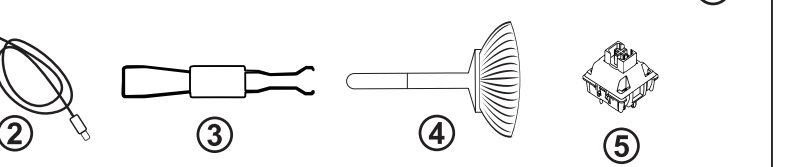
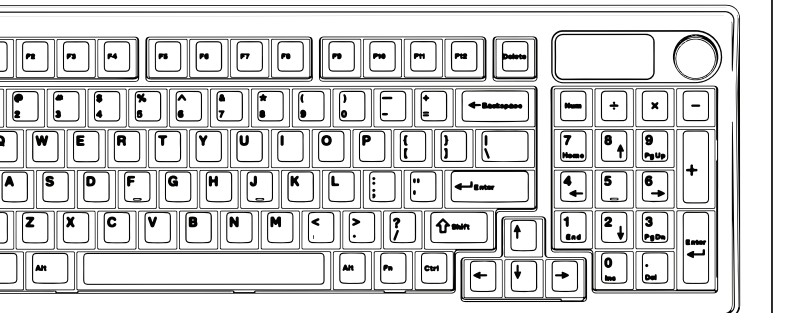


AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

CONTINUTUL PACHETULUI

INSIDE THE BOX



RO

1. Tastatura mecanica ATRIA
2. Cablu detasabil USB Type-C
3. Extractor capace taste si contacte mecanice
4. Perie multi-tool
5. Contacte tactile 5-pin (10 buc.)

EN

1. ATRIA mechanical keyboard
2. Detachable USB Type-C cable
3. Keycap and Switch extractor
4. Multi-tool Brush
5. 5-pin tactile switch (10 pcs.)

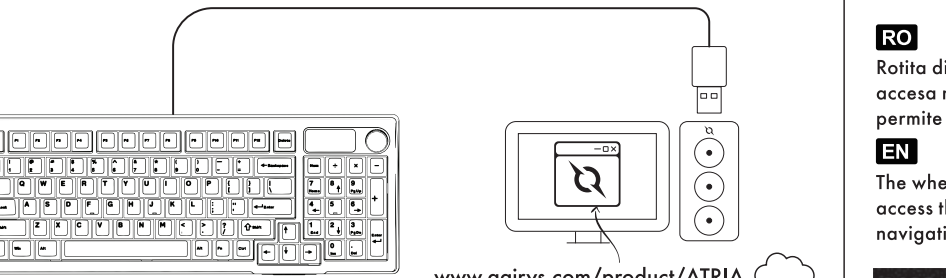


AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

INSTALARE

SETUP



RO

1. Conectati cablul la tastatura folosind mufa USB Type-C.
2. Conectati tastatura la portul USB 2.0 al computerului.
3. Descarcati driver-ul (disponibil aici: www.aqirys.com/product/atria) > Dezarhivati si instalati > Utilizati software-ul instalat pentru configurarea detaliata a tastaturii.

EN

1. Connect the cable to the keyboard using the USB Type-C terminal.
2. Connect the keyboard to the USB 2.0 port of the computer.
3. Download the software driver (available here: www.aqirys.com/product/atria) > Unpack and install > Use the software to customize your keyboard settings.

Nota

1. Cand utilizati ATRIA pe o platforma Mac, asigurati-va ca butonul aflat pe spatele tastaturii este comutat pe pozitia Mac.
2. Software-ul AQIRYS este compatibil doar cu sisteme de operare Windows.

EN

Note

1. When using ATRIA on a Mac platform, check the button on the keyboard's back is switched to the Mac position.
2. AQIRYS software is only compatible with Windows operating systems.



AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

FUNCTII DISPLAY LCD

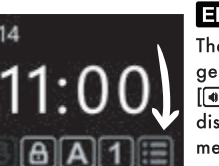
LCD DISPLAY FUNCTIONS

RO

Rotita din dreapta display-ului controleaza implicit volumul general al sistemului. Pentru a accesa meniul integrat al display-ului LCD, apasati o data pe rotita. Dupa apasare, rotita va permite navigarea prin meniul display-ului, iar o noua apasare va confirma selectia.

EN

The wheel on the right side of the display controls the system's general volume by default. To access the integrated LCD display menu, press the wheel once. After pressing, the wheel allows navigation through the menu, and pressing it again confirms the selection.



RO

Rotita din dreapta display-ului controleaza implicit volumul general al sistemului. Cand pe ecran este afisata iconita cu difuzor [🔊], rotita ajusteaza doar volumul. Daca este afisata iconita Config [⚙️], rotita permite navigarea prin meniul LCD. Comutarea intre cele doua moduri se face printr-o singura apasare pe rotita, iar modul activ este indicat de iconita afisata.

EN

The wheel on the right side of the display controls the system's general volume by default. When the speaker icon is displayed [🔊], the wheel adjusts only the volume. If the Config icon is displayed [⚙️], the wheel allows navigation through the LCD menu. Switching between the two modes is done with a single press of the wheel, and the active mode is indicated by the displayed icon.



AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

FUNCTII DISPLAY LCD

LCD DISPLAY FUNCTIONS

RO

1. Home (Mod de afisare) – Permite selectarea modului de afisare al display-ului LCD. Utilizatorul poate alege intre:
 - a. Ceas digital – Afiseaza ora in timp real.
 - b. Animatie GIF – Permite redarea unei animatii presetate pe ecranul LCD.
2. Effect (Efecte de iluminare) – Permite selectarea si schimbarea efectelor vizuale pentru iluminarea tastelor.
3. Colour (Culoare iluminare) – Ofera posibilitatea de a alege dintre mai multe culori disponibile pentru iluminare.
4. Brightness (Luminozitate) – Ajusteaza intensitatea iluminarii tastaturii, avand mai multe niveluri de reglaj.
5. Speed (Viteza efecte) – Controleaza viteza de tranzitie a efectelor de iluminare.
6. Language (Limba afisaj) – Permite schimbarea limbii interfetei afisate pe LCD.
7. Time format (Formatul timpului) - Premite schimbarea formatului timpului afisat.
8. Time set (Setarea timpului) - Permite modificarea si ajustarea datei si al timpului afisat.
9. Return (Inapoi) – Revine la meniul anterior sau la ecranul principal.

EN

1. Home (Display Mode) – Allows selecting the display mode of the LCD screen. The user can choose between:
 - a. Digital Clock – Displays the time in real-time.
 - b. GIF Animation – Allows playing a preset animation on the LCD screen.
2. Effect (Lighting Effects) – Allows selecting and changing visual effects for key illumination.
3. Colour (Lighting Color) – Provides the option to choose from multiple available colors for lighting.
4. Brightness (Illumination Intensity) – Adjusts the brightness of the keyboard illumination with multiple levels of adjustment.
5. Speed (Effect Speed) – Controls the transition speed of lighting effects.
6. Language (Display Language) – Allows changing the language of the interface displayed on the LCD.
7. Time Format – Allows changing the format of the displayed time.
8. Time Set – Allows setting and adjusting the displayed date and time.
9. Return (Back) – Returns to the previous menu or the main screen.



AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

FUNCTII MULTIMEDIA - WINDOWS

MULTIMEDIA SHORTCUTS - WINDOWS

- | | |
|------------|--|
| Fn + F1 | Computerul meu / My Computer |
| Fn + F2 | E-mail |
| Fn + F3 | Acasa / Home |
| Fn + F4 | Cautare / Search |
| Fn + F5 | Reimprospatare / Refresh |
| Fn + F6 | Media Player |
| Fn + F7 | Melodia anterioara / Previous track |
| Fn + F8 | Play/Pauza / Play/Pause |
| Fn + F9 | Melodia urmatoare / Next track |
| Fn + F10 | Oprire sunet / Mute |
| Fn + F11 | Volum - / Volume - |
| Fn + F12 | Volum + / Volume + |
| Fn + Win 2 | Blocare tasta Windows / Windows key lock |
| Fn + 0 | Print Screen |
| Fn + - | Scroll Lock |
| Fn + =+ | Pause |



AQIRYS® ATRIA

Ghid de instalare rapida
Quick Start Guide

FUNCTII MULTIMEDIA - MAC OS

MULTIMEDIA SHORTCUTS - MAC OS

- | | |
|----------|--|
| Fn + F1 | Scade luminozitatea / Decrease brightness |
| Fn + F2 | Creste luminozitatea / Increase brightness |
| Fn + F3 | Vizualizarea activitatilor / Task view |
| Fn + F4 | Explorator fisiere / File explorer |
| Fn + F5 | Deschide Siri / Open Siri |
| Fn + F6 | Captură de ecran / Screenshot |
| Fn + F7 | Melodia anterioara / Previous track |
| Fn + F8 | Play/Pauza / Play/Pause |
| Fn + F9 | Melodia urmatoare / Next track |
| Fn + F10 | Oprire sunet / Mute |
| Fn + F11 | Volum - / Volume - |
| Fn + F12 | Volum + / Volume + |

ILUMINAREA TASTELOR

KEYS BACKLIGHT

- Fn



+



Efecte de iluminare / Illumination effects
- Fn



+



Schimba secventa de culoare / Switch color sequence
- Fn



+



Efecte de iluminare laterale / Side illumination effects
- Fn



+



Creste viteza iluminarii / Increase illumination speed
- Fn



+



Scade viteza iluminarii / Decrease illumination speed
- Fn



+



Creste luminozitatea / Increase illumination brightness
- Fn



+



Scade luminozitatea / Decrease illumination brightness

RESETARE TASTATURA

FACTORY RESET

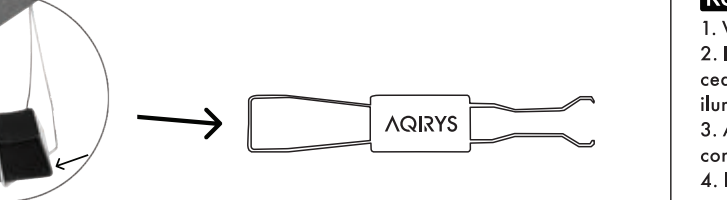
- RO

Apasati FN + ESC timp de 3 secunde pentru a reseta tastatura la setarile din fabrica.
- EN

Press FN + ESC for 3 seconds to reset the keyboard to factory settings.

SCOATEREA TASTELOR

KEYCAP REMOVAL

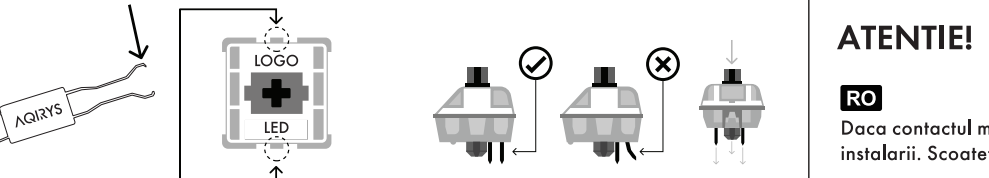
- 
- RO

Folosind instrumentul de extragere a capacului de taste, alinaiți-l în diagonală cu tasta pe care doriți să o înlocuiți și trageți ușor în timp ce țineți apăsată clemele.

Using the keycap extraction tool, line up diagonally with the key you want to replace and gently pull while holding down the clips.

SCOATEREA CONTACTELOR

SWITCH REMOVAL

- 
- RO

1. Folosind instrumentul de indepartare a contactelor mecanice, alinaiți dintii de prindere vertical (pe axa Y) în centrul contactului, așa cum se vede în imaginea de mai sus.
2. Prindeți contactul mecanic și aplicați presiune până când acesta se eliberează de pe placa PCB.
3. Cu fermitate, dar atenție, scoateți contactul din tastatura printr-o mișcare verticală.
- EN

1. Using the Switch Removal Tool, align the clamping teeth vertically (on the Y-Axis) at the center of the switch, as shown in the picture above.
2. Grab the switch and apply pressure until the switch releases itself from the PCB plate.
3. Using firm but gentle force pull the switch away from the keyboard using a vertical motion.

INSTALAREA CONTACTELOR

SWITCH INSTALLATION

- RO

1. Verificați dacă toți pinii metalici ai contactului mecanic sunt perfect drepti și curățați.
2. Inserați contactul mecanic în locul specific asigurându-vă că poziția lui este similară cu cea din ilustrație: logo-ul orientat spre partea inferioară a tastaturii și zona decupată pentru iluminarea LED orientată spre partea superioară a tastaturii.
3. Apasați contactul mecanic în jos până când auziți un clic. Aceasta înseamnă că pinii contactului mecanic s-au atașat la placa tastaturii.
4. Inspectați contactul mecanic pentru a vă asigura că este atașat corect la tastatură și testați-l.
- EN

1. Check that all metallic pins of the switch are perfectly straight and clean.
2. Insert the mechanical switch in the specific location making sure that its position is similar to the one in the illustration: the logo facing the bottom of the keyboard and the recessed area for the LED illumination facing the top of the keyboard.
3. Press the switch down until you hear a click. This means your switch clips have attached themselves to the keyboard plate.
4. Inspect the switch to ensure it is correctly attached to the keyboard, and test it.

ATENȚIE!

WARNING!

- RO

Dacă contactul mecanic nu funcționează, este posibil să fi îndoit unul dintre pini în timpul instalării. Scoateți contactul mecanic și încercați, cu mare atenție, să îndreptați pinul îndoit.

Dacă procesul de instalare nu este efectuat corect pinii pot fi deteriorați iremediabil, necesitând înlocuirea completă a contactului mecanic, **acest lucru nefiind acoperit de garanția produsului.**

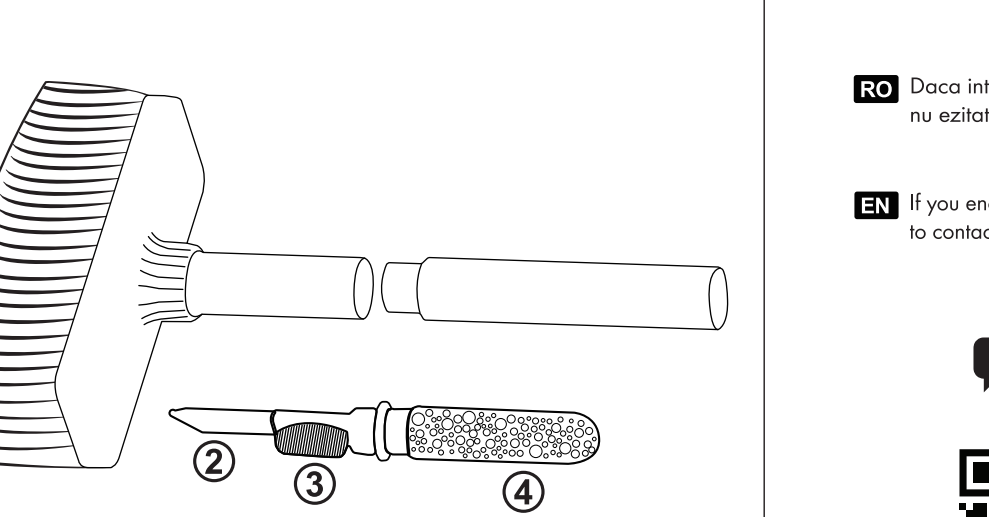
- EN

If the mechanical switch does not work, you may have bent one of the pins during installation. Remove the mechanical switch and carefully try to straighten the bent pin.

If the installation process is not carried out correctly the pins may be irreparably damaged, requiring complete replacement of the switch, **which is not covered by the product warranty.**

PERIE MULTI-TOOL

MULTI-TOOL BRUSH

- 

- RO

1. Perie pentru curățare
2. Varf metalic tip stilou
3. Perie cu densitate mare
4. Burete cu densitate mare
- EN

1. Cleaning brush
2. Pen-type metal tip
3. High density brush
4. High density sponge

SUPORT

SUPPORT

- RO

Dacă întâmpinați erori sau orice alte probleme în utilizarea produsului nu ezitați să ne contactați.
- EN

If you encounter errors or any other problems with the product don't hesitate to contact us.

 support@aqirys.com



© AQIRYS®. All rights reserved. AQIRYS® name and logo and all other related products, service names, and design marks are trademarks or registered trademarks of PC-coolers SRL. All other brand names and trademarks are the property of their respective owners. Specifications and design are subject to change without notice due to product improvements.

REGLEMENTARI

REGULATORY

- RO

-Unauthorized repairs or disassembly of the product will void the warranty and may cause its damage.
-This product is safe and complies to EU requirements. (compliant with directive EMC (2014/30/EU))
-This product is manufactured conforming with the European RoHS standard. (compliant with directive RoHS 2.0 (2015/863/EU))
-Using the WEEE symbol (the crossed-out bin) indicates that the electrical and electronic equipment inside the package can be recycled. When recycling waste properly, you protect the environment and people health. Segregated household waste collection, aids recycle materials and components used for the production of this device. For detailed information about recycling, please contact your retailer or a local authority.

-Reparațiile neautorizate sau dezasamblarea produsului duc la anularea garanției și pot cauza deteriorarea lui.
-Produsul este unul sigur, conform cu cerințele UE. (respecta directiva EMC (2014/30/UE))
-Acest produs este fabricat în concordanță cu standardul european RoHS. (respecta directiva RoHS 2.0 (2015/863/EU))
-Utilizarea simbolului WEEE (pușcă tăiată cu un X) indică faptul că echipamentele electrice și electronice din interiorul ambalajului pot fi reciclate. Când reciclați deseurile în mod corespunzător protejați mediul înconjurător. Colectarea selectivă ajută la reciclarea materialelor și componentelor folosite la fabricarea acestui echipament. Pentru informații detaliate privind reciclarea, va rugăm să contactați vânzătorul sau autoritățile locale.

-Les réparations non autorisées ou le désassemblage du produit portent à l'annulation de la garantie et peuvent causer son endommagement.
-Le produit est sûr, conformément aux exigences de l'UE. (respecte la directive CEM (2014/30 / UE))
-Ce produit est fabriqué conformément à la norme européenne RoHS. (respecte la directive RoHS 2.0 (2015/863/EU))
-L'utilisation du symbole DEEE (poubelle barrée d'une croix) indique que les équipements électriques et électroniques de l'intérieur de l'emballage peuvent être recyclés. Lorsque vous recyclez correctement les déchets, vous protégez l'environnement. La collecte sélective aide au recyclage des matériaux et des composants utilisés à la fabrication de cet équipement. Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage, veuillez contacter le vendeur ou les autorités locales.

-Nicht autorisierte Reparaturen oder Demontagen des Produkts führen zur Löschung der Garantie und möglicherweise zur Beschädigung des Produktes.
-Das Produkt ist sicher, in conformity mit den Anforderungen der EU sicher. (EMV Verordnung (2014/30/UE))
-Dieses Produkt wird gemäß der europäischen RoHS-Norm hergestellt. (RoHS Verordnung 2.0 (2015/863/EU))
-Die Verwendung des WEEE-Symbols (mit einem X durchgestrichene Tonne) zeigt an, dass die elektrischen und elektronischen Geräte in der Verpackung recycelt werden können. Wenn Sie Abfälle ordnungsgemäß recyceln, tragen Sie zum Umweltschutz bei. Die Abfalltrennung hilft beim Recycling von Materialien und Bauteilen, die bei der Herstellung dieser Geräte verwendet werden. Ausführliche Informationen zum Recycling erhalten Sie von Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.

-Le riparazioni non autorizzate o lo smontaggio del prodotto portano all'annullamento della garanzia e possono causare il suo danneggiamento.
-Il prodotto è sicuro, in conformità ai requisiti dell'UE (rispetto la direttiva EMC (2014/30 / UE))
-Questo prodotto è fabbricato in conformità alla norma europea RoHS. (rispetto la direttiva RoHS 2.0 (2015/863 / UE))
-L'uso del simbolo WEEE (cestino tagliato da una croce) indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche trovate all'interno della confezione possono essere riciclate. Quando riciclate i rifiuti in maniera adeguata, proteggete l'ambiente. La raccolta selettiva aiuta a riciclare i materiali e i componenti utilizzati per la fabbricazione di questo attrezzatura. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio, contattare il venditore o le autorità locali.

-Neoprávnné opravy alebo demontáž výrobku vedú k zrušeniu záruky a môžu spôsobiť jeho poškodenie.
-Jedná sa o bezpečný výrobok v súlade s požiadavkami EÚ. (Respektuje smernicu o EMC (2014/30/EU))
-Tento produkt je vyrobený v súlade s európskou normou RoHS. (je v súlade so smernicou RoHS 2.0 (2015/863/EU))
-Použití symbolu WEEE (odpadkový koš, který je přeškrtnutý s X) naznačuje, že elektrická a elektronická zařízení jsou vhodná k recyklaci. Pokud řádně recykluje odpady, chráníte životní prostředí. Selektivní sběr pomáhá recyklovat materiály a komponenty používané při výrobě tohoto zařízení. Za podrobné informace o recyklaci, kontaktujte prosím prodejce nebo místní úřady.

-A termék biztonságos, gyártása EU-s normáknak megfelelő. [EMC/2014/30/EU]
-A termék gyártása az európai RoHS standardnak megfelel (RoHS 2.0 (2015/863/EU))
-A WEEE szimbólum (áthúzott kukor szimbólum) jelzi, hogy a csomagban található elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosíthatók. A hulladék megfelelő újrahasznosításával védi környezetét. A szelektív hulladékgyűjtéssel hozzájárul ezen termék gyártásához használt anyagok és alkatrészek újrahasznosításához. Bővebb tájékoztatásért kérjük igényelje a részleteket a forgalmazótól vagy a helyhatósági szervek képviselőitől.
- EN

-Neopravné opravy alebo demontáž výrobku vedú k zrušeniu záruky a môžu spôsobiť jeho poškodenie.
-Jedná sa o bezpečný výrobok v súlade s požiadavkami EÚ. (Respektuje smernicu o EMC (2014/30/EU))
-Tento produkt je vyrobený v súlade s európskou normou RoHS. (spĺňa smernicu RoHS 2.0 (2015/863 / EU))
-Použitie symbolu WEEE (odpadkový koš, ktorý je přeškrtnutý s X) naznačuje, že elektrická a elektronická zařízení jsou vhodná k recyklaci. Pokud řádně recykluje odpady, chráníte životní prostředí. Selektivní sběr pomáhá recyklovat materiály a komponenty používané při výrobě tohoto zařízení. Za podrobné informace o recyklaci, kontaktujte prosím prodejce nebo místní úřady.

-Neautorizowane naprawy lub demontaż produktu spowodują utratę gwarancji i mogą spowodować jego uszkodzenie.
-Produkt bezpieczny, zgodny z wymogami UE. (przestrzega dyrektywy EMC (2014/30 / UE))
-Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z europejską normą RoHS. (odpowiada dyrektywie RoHS 2.0 (2015/863 / EU))
-Użycie symbolu WEEE (kosz na śmieci z X) oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny wewnątrz opakowania można poddać recyklingowi. Poprzez prawidłowy recykling odpadów chronisz środowisko. Selektywna zbiórka pomaga w recyklingu materiałów i komponentów użytych do produkcji tego sprzętu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnymi władzami.
-A termék nem szakszerű javítása vagy a termék alkatrészeinek való bontása a garancia elvesztését jelenti és ugyanakkor a termék sérülését is előidézheti.

REGLEMENTARI

REGULATORY

- RO

-Neopravné opravy alebo demontáž výrobku vedú k zrušeniu záruky a môžu spôsobiť jeho poškodenie.
-Jedná sa o bezpečný výrobok v súlade s požiadavkami EÚ. (Respektuje smernicu o EMC (2014/30/EU))
-Tento produkt je vyrobený v súlade s európskou normou RoHS. (spĺňa smernicu RoHS 2.0 (2015/863 / EU))
-Použitie symbolu WEEE (odpadkový koš, ktorý je přeškrtnutý s X) naznačuje, že elektrická a elektronická zariadenia z vnútra balenia sú vhodné na recykláciu. Ak riadne recyklujete odpady, chránite životné prostredie. Selektívny zber pomáha recyklovať materiály a komponenty používané pri výrobe tohto zariadenia. Za podrobné informácie o recyklácii, kontaktujte prosím predajcu alebo miestne úrady.

-Neovlašćení popravci ili otvaranje proizvoda vodi do anuliranja garancije i mogu voditi do oštećenja uređaja.
-Proizvod jeste bezbedan, u skladu sa zahtevima EU. (poštuj direktivu EMC (2014/30/EU)).
-Ovaj proizvod proizveden je u skladu sa evropskim standardom ROHS (odnosno direktiva ROHS 2.0. (2015/863/EU)).
-Upotreba simbola WEEE (kanta isječena sa X) pokazuje činjenicu da sve električne i elektrotehničke opreme iz ambalaže mogu biti reciklirani. Kada vršite reciklažu otpada na odgovarajući način štitite životnu sredinu. Selektivna kolekcija pomaže u reciklažu materijala i komponenta upotrebljenih u proizvodnju opreme. Za detaljne informacije u odnosu na reciklažu, molimo vas da stupite u kontakt sa vašim prodavcem ili lokalnim vlastima.

-Μη εξουσιοδοτημένες επιδιορθώσεις ή αποσυναρμολόγηση του προϊόντος επιφέρουν ακύρωση της εγγύησης και μπορούν να προκαλέσουν την αλλοίωση του.
-Το προϊόν είναι ασφαλές, σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της Ε.Ε. (συγκεκριμένα την οδηγία EMC (2014/30/EU)).
-Αυτό το προϊόν κατασκευάζεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο RoHS. (συγκεκριμένα την οδηγία RoHS 2.0 (2015/863/EU)).
-Η χρήση του συμβόλου WEEE (διαγράμμενος κάδος απορριμμάτων με ένα X) υποδεικνύει πως ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός του αμφολόγ μπορούν να ανακυκλωθούν. Όταν ανακυκλώνεται τα απόβλητα με αποδεκτό τρόπο προστατεύεται τον περιβάλλον. Η επιλεκτική συλλογή βοηθά στην ανακύκλωση των υλικών και εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή αυτού του εξοπλισμού. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τις τοπικές αρχές.

-Неофицизираните ремонтни работи или разглобяването на продукта водят до нищожество на гарацията и могат да доведат до неговата повреда.
-Продуктът е само една бройка, в съответствие с изискванията на ЕС. (Спазва разпоредженията на Директивата EMC (2014/30/EC))
-Този продукт е произведен в съответствие с европейския стандарт RoHS. (Съответстващата Директива RoHS 2.0 (2015/863/EC))
-Отбелязването на символа WEEE (зачеркната с X кофа за отпадъци) посочва факта, че електрическите и електронните устройства в опаковката могат да се рециклират. При надлежно рециклиране, опазвате околната среда. Разделното събиране на отпадъците помага за рециклирането на употребяваните материали и съставки за изработване на това устройство. За подробни информации относно рециклирането, молим Ви да се свържете с продавача на устройството или местните власти.

-Nieautoryzowane naprawy lub demontaż produktu spowodują utratę gwarancji i mogą spowodować jego uszkodzenie.
-Produkt bezpieczny, zgodny z wymogami UE. (przestrzega dyrektywy EMC (2014/30 / UE))
-Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z europejską normą RoHS. (odpowiada dyrektywie RoHS 2.0 (2015/863 / EU))
-Użycie symbolu WEEE (kosz na śmieci z X) oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny wewnątrz opakowania można poddać recyklingowi. Poprzez prawidłowy recykling odpadów chronisz środowisko. Selektynna zbiórka pomaga w recyklingu materiałów i komponentów użytych do produkcji tego sprzętu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnymi władzami.
-A termék nem szakszerű javítása vagy a termék alkatrészeinek való bontása a garancia elvesztését jelenti és ugyanakkor a termék sérülését is előidézheti.
- 